

N SERIES

ATYPICAL

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Robia Rashid

FOLGE 1.01

"Antarctica"

Sam ist daran interessiert, eine Freundin zu haben, und recherchiert nach Datierungsratschlägen und stellt sie auf die Probe. In der Zwischenzeit muss seine überfürsorgliche Mutter Elsa lernen, loszulassen.

GESCHRIEBEN VON:

Robia Rashid

UNTER DER REGIE VON:

Seth Gordon

ÜBERTRAGUNG:

11.08.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Jennifer Jason Leigh	...	Elsa Gardner
Keir Gilchrist	...	Sam Gardner
Brigitte Lundy-Paine	...	Casey Gardner
Amy Okuda	...	Julia Sasaki
Michael Rapaport	...	Doug Gardner
Raúl Castillo	...	Nick
Graham Rogers	...	Evan
Nik Dodani	...	Zahid
Megan Easton	...	Riley
Amy Hessler	...	Chloe
Gabriela Flores	...	Bree
Rachel Redleaf	...	Beth
Bryan Lawrence	...	Skateboarder
Ariela Barer	...	Bailey Bennett
Donnabella Mortel	...	Waitress
Dan Ahdoot	...	Smooth Guy

1

00:00:07,507 --> 00:00:10,677
Ich bin ein Sonderling.
Das sagen jedenfalls alle.

2

00:00:10,760 --> 00:00:13,304
Manchmal weiß ich nicht,
was die Leute meinen.

3

00:00:13,388 --> 00:00:17,267
Dadurch fühle ich mich allein,
auch wenn andere im Raum sind.

4

00:00:17,350 --> 00:00:20,061
Dann kann ich nur dasitzen und "fiddeln".

5

00:00:20,145 --> 00:00:22,939
So nenne ich
mein Selbststimulations-Verhalten.

6

00:00:23,023 --> 00:00:26,484
Ich schnipse dann einen Stift
mit einer bestimmten Frequenz

7

00:00:26,568 --> 00:00:27,694
gegen ein Gummiband

8

00:00:27,777 --> 00:00:30,113
und denke an die Dinge,
die ich nie tun kann,

9

00:00:30,196 --> 00:00:34,242
wie Pinguine in der Antarktis erforschen
oder eine Freundin haben.

10

00:00:34,325 --> 00:00:37,370
Ich weiß nicht.
Ich würde gern mal in die Antarktis.

11

00:00:37,871 --> 00:00:39,205
Da ist es still,

12

00:00:39,831 --> 00:00:42,292

außer in den Kolonien,
wo die Pinguine brüten.

13

00:00:42,375 --> 00:00:44,294
Da ist es ganz sicher nicht still.

14

00:00:45,628 --> 00:00:47,088
Das war meine Antwort.

15

00:00:48,131 --> 00:00:51,718
Toll. Wir sind fast fertig.
Gute Sitzung, Sam.

16

00:00:51,801 --> 00:00:53,970
Ich kann Ihren BH sehen. Er ist lila.

17

00:00:58,266 --> 00:01:01,186
Es gibt noch eine Sache,
die ich besprechen wollte.

18

00:01:01,269 --> 00:01:05,565
Ich brauche nicht sofort eine Antwort,
aber ich frage all meine Patienten,

19

00:01:05,648 --> 00:01:08,568
ob sie ihr Gehirn
der Forschung spenden würden.

20

00:01:09,694 --> 00:01:10,945
Mein Gehirn spenden?

21

00:01:11,696 --> 00:01:13,156
Nach dem Tod.

22

00:01:13,948 --> 00:01:17,368
Es herrscht ein Mangel
an verfügbarer Gehirnmasse,

23

00:01:17,452 --> 00:01:19,829
und nichts kann das echte Hirn ersetzen.

24

00:01:21,206 --> 00:01:23,249

Denk darüber nach.

25

00:01:24,292 --> 00:01:27,170

-Okay.

-Und Sam...

26

00:01:27,253 --> 00:01:30,381

Was du gerade gesagt hast
von wegen Freundin...

27

00:01:30,465 --> 00:01:32,467

Menschen mit Autismus haben auch Dates.

28

00:01:32,550 --> 00:01:36,137

Du kannst versuchen, jemanden zu finden,
wenn du das willst.

29

00:01:36,679 --> 00:01:39,182

-Wie?

-Sieh dich einfach da draußen um.

30

00:01:40,141 --> 00:01:41,184

Wo draußen?

31

00:01:43,520 --> 00:01:45,021

Busse sind okay.

32

00:01:45,104 --> 00:01:48,024

Aber ich mag es nicht,
die Rückenlehne zu spüren.

33

00:01:48,108 --> 00:01:51,694

Deshalb sitze ich so.

Ich weiß nicht, wie andere das aushalten.

34

00:01:51,778 --> 00:01:55,281

Vielleicht haben sie vom Busfahren
eine dicke Haut am Rücken.

35

00:01:55,365 --> 00:01:59,410

Eine Art des Antarktisdorschs
hat ein spezielles Protein im Blut,

36

00:01:59,494 --> 00:02:01,204
das verhindert, dass er gefriert.

37

00:02:01,746 --> 00:02:03,498
Frostschutzmittel im Fisch.

38

00:02:08,294 --> 00:02:10,547
Ich dachte gerade an den Antarktisdorsch.

39

00:02:13,800 --> 00:02:16,970
Die Antarktis ist
der abgelegenste Kontinent der Erde.

40

00:02:19,264 --> 00:02:22,767
Sie besitzt 90 % des Eises,
wird aber als Wüste eingestuft,

41

00:02:22,851 --> 00:02:25,770
da die jährliche Niederschlagshöhe
nur etwa 20 cm beträgt.

42

00:02:26,396 --> 00:02:29,274
Man denkt nicht an Wüste,
wenn man sie sieht.

43

00:02:30,567 --> 00:02:31,943
Deshalb mag ich sie.

44

00:02:33,319 --> 00:02:35,405
Sie ist nicht das,
was sie zu sein scheint.

45

00:02:35,488 --> 00:02:38,158
Sam! Abendessen!

46

00:02:38,241 --> 00:02:41,661
Ich habe Sams Lieblings-T-Shirts
in Riesenmengen bestellt,

47

00:02:41,744 --> 00:02:43,454
die aus 100 % Baumwolle.

48

00:02:43,538 --> 00:02:48,001
Die gibt es jetzt nicht mehr,
sie haben nur noch Tri-Blend-Shirts.

49

00:02:48,084 --> 00:02:52,338
Also habe ich bei der Firma angerufen
und mit einer Frau namens Rizwana geredet.

50

00:02:52,422 --> 00:02:55,091
Ich glaube, das war jemand in Indien.

51

00:02:55,174 --> 00:02:56,384
Jedenfalls...

52

00:02:57,343 --> 00:03:01,055
Sie fand eine Kiste
mit den alten T-Shirts.

53

00:03:01,139 --> 00:03:04,225
Sie haben sie kostenlos geliefert.
Sie sind genau richtig.

54

00:03:05,184 --> 00:03:08,438
-Wow. Tolle Geschichte.
-Sei nicht so gemein.

55

00:03:08,521 --> 00:03:11,149
Sam, wie war die Therapie mit Julia heute?

56

00:03:11,232 --> 00:03:14,444
Ich soll mein Gehirn spenden.
Keine Sorge, nach meinem Tod.

57

00:03:14,527 --> 00:03:18,531
-Für die Forschung? Das klingt cool.
-Auf keinen Fall.

58

00:03:19,198 --> 00:03:20,825
Die Königin hat gesprochen.

59

00:03:20,909 --> 00:03:23,077
Das ist doch abartig, Casey.

60

00:03:23,161 --> 00:03:26,039
Sag Julia: "Danke, aber nein, danke."

61

00:03:26,122 --> 00:03:28,333
-Okay.
-Du lässt dich gut rumkommandieren.

62

00:03:28,416 --> 00:03:30,752
Mir egal,
was mit meinem toten Gehirn passiert.

63

00:03:30,835 --> 00:03:33,379
Entweder gebe ich es Julia
oder Maden fressen es.

64

00:03:33,463 --> 00:03:37,467
-Wenn Mom die Maden bevorzugt, okay.
-Das habe ich nicht gesagt.

65

00:03:37,550 --> 00:03:40,220
-Eigentlich schon.
-Mir egal. Ich werde tot sein.

66

00:03:40,303 --> 00:03:43,431
Reden wir nicht von deinem Tod.
Du gehst nirgendwohin.

67

00:03:43,514 --> 00:03:46,851
-Das Huhn ist gut, Schatz.
-Danke, es hat eine Trockenmarinade.

68

00:03:46,935 --> 00:03:48,144
Sehr gut.

69

00:03:48,728 --> 00:03:51,397
Julia denkt,
ich sollte da draußen jemanden suchen,

70

00:03:51,481 --> 00:03:53,316
mit dem ich Sex haben kann.

71

00:03:54,192 --> 00:03:56,778
Von Sex sprach sie nicht, das sage ich.

72

00:04:01,366 --> 00:04:03,368
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

73

00:04:33,773 --> 00:04:37,986
Meine Schule ist voller Menschen, laut,
und sie riecht komisch.

74

00:04:38,069 --> 00:04:40,405
Aber eines spricht für sie.

75

00:04:40,488 --> 00:04:42,490
Es gibt da viele Mädchen.

76

00:04:43,074 --> 00:04:44,367
Ich finde,

77

00:04:44,951 --> 00:04:47,287
jedes Mädchen ist auf seine Weise schön,

78

00:04:47,370 --> 00:04:50,748
wie eine Schneeflocke
in einem antarktischen Sturm.

79

00:05:05,930 --> 00:05:07,807
Aber Mädchen beachten mich gar nicht.

80

00:05:13,730 --> 00:05:14,689
Danke.

81

00:05:17,734 --> 00:05:19,902
Ich habe gestern eine Tierärztin gepoppt.

82

00:05:19,986 --> 00:05:22,196
Ihr Papagei hat ihr alles nachgeplappert.

83

00:05:22,739 --> 00:05:25,658
"Gib's mir, mein Schokotörtchen!
Gib's mir."

84

00:05:26,409 --> 00:05:28,244
Oh, Scheiße. Sie ist rassistisch.

85

00:05:29,454 --> 00:05:33,124
-Was für ein Papagei war es?
-Er war rot und bunt wie ein Regenbogen.

86

00:05:33,207 --> 00:05:34,876
Das ist ein Hellroter Ara.

87

00:05:41,424 --> 00:05:42,550
Zahid...

88

00:05:43,343 --> 00:05:44,886
...gehst du gern mit Mädchen aus?

89

00:05:46,304 --> 00:05:48,264
Ja, Mann. Das tu ich.

90

00:05:55,021 --> 00:05:57,690
-Was tust du?
-Ich will im Internet ein Mädchen finden.

91

00:05:57,774 --> 00:05:59,734
Genial. Ich helfe dir.

92

00:06:01,444 --> 00:06:02,987
Okay, beende diesen Satz.

93

00:06:03,571 --> 00:06:06,657
-"Ich denke viel nach über..."
-Einfach. Pinguine.

94

00:06:06,741 --> 00:06:09,535
Vor allem über Zügelpinguine,
würde ich sagen.

95

00:06:09,619 --> 00:06:11,579
Das sind meine Lieblingsvögel.

96

00:06:11,662 --> 00:06:14,123

Aber alle antarktischen Pinguin-Arten
sind gut.

97

00:06:14,207 --> 00:06:18,086
Die ersten Forscher
haben sie als Fische klassifiziert.

98

00:06:18,169 --> 00:06:20,296
Nicht als Vögel, sondern als Fische.

99

00:06:22,590 --> 00:06:23,841
Ich schreibe "Sport".

100

00:06:23,925 --> 00:06:26,469
Hey, Kinder. Was macht ihr?

101

00:06:26,552 --> 00:06:30,681
Casey hilft mir beim Online-Dating.
Sie mag meine Antworten nicht und lügt.

102

00:06:34,560 --> 00:06:36,187
Du bist etwas zu jung dafür.

103

00:06:36,270 --> 00:06:42,568
Ich habe bei 20/20
einen Beitrag über Catfishing gesehen.

104

00:06:42,652 --> 00:06:45,571
-Das hat nichts mit Fischen zu tun.
-Tschüss, Mom.

105

00:06:48,491 --> 00:06:50,535
Machen wir noch ein Foto mit Edison?

106

00:06:50,618 --> 00:06:53,579
Ich habe online gelesen,
dass Mädchen Tiere lieben.

107

00:06:53,663 --> 00:06:54,831
Vielleicht so?

108

00:06:55,790 --> 00:06:58,459

Das würde schneller gehen,
wenn du einfach gehst.

109

00:07:01,003 --> 00:07:02,046
Verdammt.

110

00:07:03,381 --> 00:07:06,717
-Vorsichtig. Was machst du da?
-Schatz, holst du mir die runter?

111

00:07:08,678 --> 00:07:10,763
-Welche?
-Drei bis fünf.

112

00:07:11,597 --> 00:07:13,975
Dieser Raum ist so unorganisiert.

113

00:07:14,934 --> 00:07:16,477
-So ein Chaos.
-Alles okay?

114

00:07:16,561 --> 00:07:18,312
Ja, alles gut.

115

00:07:19,105 --> 00:07:20,106
Ja.

116

00:07:20,982 --> 00:07:23,818
Sam will mit dem Daten anfangen.
Was sagt man dazu.

117

00:07:23,901 --> 00:07:27,071
-Weißt du noch? Sams Emotions-Karten?
-Ja.

118

00:07:27,155 --> 00:07:31,033
"Wenn jemand so guckt, ist er traurig.
Also sei nett zu ihm."

119

00:07:31,117 --> 00:07:33,786
Der Sohn einer Frau aus der Gruppe
bekam die Diagnose.

120

00:07:33,870 --> 00:07:36,664
Ich suche ihr ein paar Sachen zusammen.

121

00:07:36,747 --> 00:07:39,959
Genau so hat er geguckt,
als ich ihn mit Mets-Karten überraschte.

122

00:07:40,042 --> 00:07:41,919
-Weißt du noch?
-Ja.

123

00:07:42,003 --> 00:07:45,006
Ich wollte, dass wir wenigstens
eine Sache gemeinsam haben.

124

00:07:45,089 --> 00:07:46,466
Nur eine Sache.

125

00:07:47,550 --> 00:07:50,470
Mein Dad und ich
gingen ständig zu den Spielen.

126

00:07:52,054 --> 00:07:54,474
Es ist okay,
dass Sam mit dem Daten anfängt.

127

00:07:54,557 --> 00:07:58,978
Wir waren auch nicht viel älter.
Es war schön. Wir hatten eine tolle Zeit.

128

00:07:59,061 --> 00:08:02,023
-Sam ist nicht wie wir.
-Ja, aber er muss anfangen...

129

00:08:02,106 --> 00:08:06,152
Immer, wenn das Telefon klingelt,
schrecke ich hoch. Jedes Mal.

130

00:08:06,861 --> 00:08:09,655
Dann denke ich,
er ging wieder blind über die Straße,

131

00:08:10,531 --> 00:08:15,870
ist in einem Laden ausgerastet
oder hat einen Polizisten geschlagen.

132
00:08:15,953 --> 00:08:17,955
-Immer, wenn es klingelt.
-Ich weiß.

133
00:08:18,039 --> 00:08:21,584
Vielleicht wird es Zeit,
dass wir einen Schritt zurücktreten

134
00:08:21,667 --> 00:08:27,131
und mehr Zeit zu zweit verbringen.
Du weißt schon, wieder so wie früher.

135
00:08:27,215 --> 00:08:28,925
Vielleicht gehen wir mal aus.

136
00:08:29,634 --> 00:08:32,220
Und haben etwas Spaß.

137
00:08:33,888 --> 00:08:35,431
-Ja, klar.
-Nein?

138
00:08:40,478 --> 00:08:41,479
Es ist dir ernst.

139
00:08:42,230 --> 00:08:44,106
-Nein.
-Tut mir leid.

140
00:08:44,190 --> 00:08:45,566
Ich mache nur Spaß.

141
00:08:54,700 --> 00:08:57,745
Die häufigsten Merkmale
der Autismus-Spektrum-Störung

142
00:08:57,828 --> 00:09:00,122
sind repetitives Verhalten,
soziale Defizite

143
00:09:00,206 --> 00:09:03,209
und eine ständige,
intensive Beschäftigung mit einer Sache.

144
00:09:03,292 --> 00:09:07,171
Ein Patient von mir kennt 95 Arten,
ein Ei zu kochen.

145
00:09:10,299 --> 00:09:11,676
Kommen Sie rein.

146
00:09:13,636 --> 00:09:15,346
Bitte, nehmen Sie Platz.

147
00:09:16,889 --> 00:09:17,974
Ja, da.

148
00:09:19,809 --> 00:09:21,894
Ist alles in Ordnung mit Sam?

149
00:09:21,978 --> 00:09:25,690
Oh ja. Alles gut. Ich wollte nur...

150
00:09:29,193 --> 00:09:31,529
Sam sagte, Sie sprachen übers Daten.

151
00:09:32,238 --> 00:09:34,824
Er sagte, dass er eine Freundin will...

152
00:09:34,907 --> 00:09:36,701
Ich bin dankbar für Ihre Hilfe.

153
00:09:36,784 --> 00:09:40,454
Aber all das,
was den Alltag meines Sohnes erschwert,

154
00:09:40,538 --> 00:09:44,000
wie das Erkennen sozialer Signale,
Small Talk,

155

00:09:44,083 --> 00:09:46,460
all das,
bei dem ich ihm sein Leben lang half,

156

00:09:46,544 --> 00:09:48,421
verstärkt sich beim Daten.

157

00:09:50,965 --> 00:09:54,927
Das Flirten lebt fast nur
von nonverbaler Kommunikation,

158

00:09:55,011 --> 00:09:57,179
und Sam braucht Worte.

159

00:09:57,763 --> 00:10:00,516
Es gibt Strategien,
die ich ihm beibringen kann.

160

00:10:00,600 --> 00:10:01,601
Tatsächlich?

161

00:10:03,102 --> 00:10:05,771
Gibt es Strategien gegen Liebeskummer?

162

00:10:07,773 --> 00:10:09,567
Bei Sam läuft es gerade so gut.

163

00:10:10,067 --> 00:10:14,488
Er ist seit 32 Tagen in der 12. Klasse,
und er ist noch nicht ausgeflippt.

164

00:10:15,323 --> 00:10:16,741
Ich will ihm Druck ersparen.

165

00:10:16,824 --> 00:10:20,119
Beziehungen sind schon
für Nichtautisten schwer genug.

166

00:10:20,202 --> 00:10:22,705
Diesem Druck möchte ich Sam
nicht aussetzen.

167

00:10:23,789 --> 00:10:26,667
Vor ein paar Jahren
gab es eine Studie in Toronto.

168

00:10:27,376 --> 00:10:28,377
Sie hat gezeigt,

169

00:10:28,461 --> 00:10:32,548
dass nur 9 % der erwachsenen Autisten
verheiratet sind,

170

00:10:32,632 --> 00:10:36,510
nicht weil sie es nicht wollen,
sondern weil sie nicht wissen, wie.

171

00:10:36,594 --> 00:10:40,014
Ihr Sohn möchte
genauso geliebt werden wie wir alle.

172

00:10:40,598 --> 00:10:41,891
Er sollte es versuchen.

173

00:10:43,392 --> 00:10:45,478
Er ist noch nicht bereit.

174

00:10:45,561 --> 00:10:49,899
Eltern können oft schwer akzeptieren,
dass ihre Kinder unabhängig werden.

175

00:10:49,982 --> 00:10:52,693
Das ist vollkommen natürlich.

176

00:10:52,777 --> 00:10:57,448
Wenn Sie mit jemandem reden wollen,
kann ich Ihnen einen Kollegen empfehlen.

177

00:10:57,531 --> 00:10:58,783
Nein.

178

00:11:01,452 --> 00:11:02,870
Das ist nicht nötig.

179

00:11:04,580 --> 00:11:05,790
Danke für Ihre Zeit.

180
00:11:08,376 --> 00:11:11,462
Schon gut. Ich kenne den Weg.
Danke. Schönen Tag noch.

181
00:11:18,177 --> 00:11:19,887
Wenn ich etwas Neues lerne,

182
00:11:19,970 --> 00:11:22,765
wie unendlich viele Leben
in einem Videospiel zu kriegen

183
00:11:22,848 --> 00:11:25,434
oder Mädchen zu daten,
recherchiere ich viel.

184
00:11:25,518 --> 00:11:26,560
Das mag ich.

185
00:11:26,644 --> 00:11:27,478
Beleidige sie.

186
00:11:27,561 --> 00:11:28,562
MIT TUSSIS REDEN

187
00:11:28,646 --> 00:11:31,565
So was wie:
"Baby, du hast krasse Glupschaugen."

188
00:11:32,358 --> 00:11:33,442
Vertrau mir, Mann.

189
00:11:33,526 --> 00:11:34,360
Glupschaugen?

190
00:11:34,443 --> 00:11:36,404
Der beste Weg, ein Mädels klarzumachen.

191
00:11:37,863 --> 00:11:40,741
Ich prüfe so viele Quellen wie möglich.

192

00:11:40,825 --> 00:11:42,243
Yo, yo, Mamacita.

193

00:11:42,868 --> 00:11:44,537
Ist das ein Handy in deiner Tasche?

194

00:11:45,371 --> 00:11:46,872
Denn dein Hintern ruft mich.

195

00:11:49,333 --> 00:11:50,376
Ich stelle Fragen.

196

00:11:50,459 --> 00:11:52,628
Hör ihnen einfach zu.

197

00:11:52,711 --> 00:11:56,674
Rede nicht über Robben oder Pinguine.
Und starr nicht auf ihre Brüste.

198

00:11:56,757 --> 00:11:57,883
Nicht so schnell.

199

00:11:57,967 --> 00:12:01,178
Ich bin noch bei den Pinguinen.
Was, wenn sie Pinguine mag?

200

00:12:01,762 --> 00:12:03,055
Geh nicht davon aus.

201

00:12:04,890 --> 00:12:07,518
Man muss nur wissen,
wann man all das anwenden kann.

202

00:12:07,601 --> 00:12:09,770
Ich erkenne nur schwer Signale.

203

00:12:10,980 --> 00:12:13,482
Yo, Sammy.
Der Rotschopf da macht dir schöne Augen.

204

00:12:14,066 --> 00:12:15,818

-Was?

-Die Kleine da.

205

00:12:15,901 --> 00:12:17,862

Der Prachthintern bei den Monitoren.

206

00:12:19,530 --> 00:12:22,575

-Was ist mit ihr?

-Mann, sie lächelt dich an.

207

00:12:25,661 --> 00:12:26,996

Und?

208

00:12:27,079 --> 00:12:29,248

-Lächle zurück.

-Ehrlich?

209

00:12:38,382 --> 00:12:41,677

Du hast sie vom anderen Ende
des Ladens aus verschreckt.

210

00:12:42,261 --> 00:12:43,721

Krasse Reichweite.

211

00:13:01,864 --> 00:13:03,073

Oh nein.

212

00:13:03,157 --> 00:13:06,786

Ich bin sicher, derjenige, der das war,
fühlt sich furchtbar.

213

00:13:08,996 --> 00:13:10,372

Bailey.

214

00:13:19,798 --> 00:13:22,218

Was sollte das?

Beth ist nicht mal deine Freundin.

215

00:13:22,301 --> 00:13:24,512

Trotzdem muss man das Richtige tun.

216

00:13:24,595 --> 00:13:27,765
Jemanden niederschlagen,
ist niemals richtig.

217

00:13:27,848 --> 00:13:30,935
Du checkst das nicht.
Du hast damals Dicke gehänselt.

218

00:13:31,018 --> 00:13:32,353
Meine Freundin war dick.

219

00:13:32,436 --> 00:13:36,398
Bailey Bennett ist ein nettes Mädchen.
Sie verdient keine Prügel.

220

00:13:36,482 --> 00:13:38,734
-Sie ist eine Fotze.
-Casey Gardner...

221

00:13:38,818 --> 00:13:42,988
Manchmal bleibt ein Wort oder Satz
in meinem Kopf hängen wie ein Ohrwurm

222

00:13:43,072 --> 00:13:46,575
und ertönt immer und immer
und immer wieder.

223

00:13:46,659 --> 00:13:48,827
Fotze. Fotze.

224

00:13:48,911 --> 00:13:51,539
Fotze, Fotze, Fotze.

225

00:13:51,622 --> 00:13:53,958
-Du wurdest suspendiert?
-Du bist ja schnell.

226

00:13:54,041 --> 00:13:56,669
-Du verpasst das Training.
-Ich darf trainieren.

227

00:13:56,752 --> 00:13:58,420
Fotze, Fotze, Fotze.

228
00:13:58,504 --> 00:14:02,132
-Dann ist ja gut.
-Sie hat ein hübsches Mädchen geschlagen.

229
00:14:02,216 --> 00:14:03,968
Was spielt das für eine Rolle?

230
00:14:04,051 --> 00:14:05,469
Fotze.

231
00:14:05,553 --> 00:14:07,596
Fotze. Fotze.

232
00:14:07,680 --> 00:14:10,349
Fotze, Fotze, Fotze.

233
00:14:10,432 --> 00:14:12,393
Du hast Hausarrest.

234
00:14:12,476 --> 00:14:16,605
Klingt fair. Ich gehe laufen.
Darf ich trotzdem laufen, Aufseherin?

235
00:14:17,189 --> 00:14:19,066
Mir reicht's. Klär du das.

236
00:14:19,942 --> 00:14:20,776
Los.

237
00:14:22,027 --> 00:14:24,446
-Super.
-Toll. Jetzt bin ich der Buhmann.

238
00:14:24,530 --> 00:14:27,408
Casey und ich verstehen uns.
Da bist du immer der Buhmann.

239
00:14:56,020 --> 00:14:58,689
Hey, Casey.
Ich habe einen Kuchen für dich.

240
00:14:58,772 --> 00:15:02,568
Ich kann gut backen. Ich habe
in der Kirche schon Preise gewonnen.

241
00:15:03,110 --> 00:15:05,696
Das ist mein Bruder, Evan.
Er hat mich hergefahren.

242
00:15:07,489 --> 00:15:12,161
-Okay. Danke für den Kuchen.
-Ich danke dir für heute.

243
00:15:13,329 --> 00:15:14,747
-Fotze!
-Mein Gott.

244
00:15:14,830 --> 00:15:17,207
-Hallo.
-Was zum Teufel ist mit dem los?

245
00:15:17,291 --> 00:15:19,376
Nichts. Lass ihn in Ruhe.

246
00:15:21,253 --> 00:15:23,672
Alles cool. Ich habe schon verstanden.

247
00:15:24,423 --> 00:15:25,549
Bis dann.

248
00:15:27,509 --> 00:15:31,388
Du hast deinen Kuchen vergessen!
Ich lasse ihn auf der Veranda.

249
00:15:32,431 --> 00:15:33,891
Du bist so ein Arsch.

250
00:15:35,267 --> 00:15:37,061
Keiner darf mich schlagen.

251
00:15:41,899 --> 00:15:43,484
Viermal, stimmt's?

252

00:15:44,818 --> 00:15:46,487
Außer sie selbst.

253

00:15:49,365 --> 00:15:51,116
Und? Wie war deine Woche?

254

00:15:51,200 --> 00:15:54,703
Ich habe immer noch kein Date
und habe ein Mädels von Weitem verschreckt.

255

00:15:54,787 --> 00:15:56,830
Es gab Hackbraten, den ich hasse.

256

00:15:56,914 --> 00:15:57,790
Wie?

257

00:15:57,873 --> 00:15:59,541
Meine Mom macht ihn im Ofen.

258

00:15:59,625 --> 00:16:02,086
Ich meine, wie hast du sie verschreckt?

259

00:16:02,169 --> 00:16:05,422
Ich weiß es nicht.
Ich habe gerätselt und gerätselt.

260

00:16:05,506 --> 00:16:08,050
Tu so, als wäre ich sie.
Was hast du getan?

261

00:16:08,717 --> 00:16:11,553
Ich habe sie so angelächelt.

262

00:16:14,139 --> 00:16:15,599
Das stand im Internet.

263

00:16:17,393 --> 00:16:20,854
"Blickkontakt und ein Lächeln
sind der erste Schritt beim Flirten."

264

00:16:20,938 --> 00:16:21,939

Das tat ich. Hier.

265

00:16:24,817 --> 00:16:26,735
"Beleidigungen = Mädels klarmachen."

266

00:16:26,819 --> 00:16:28,696
Nicht das, das mit dem Blickkontakt.

267

00:16:28,779 --> 00:16:31,782
Ja, aber darüber sollten wir auch reden.

268

00:16:32,449 --> 00:16:34,535
Jedenfalls, das Problem ist,

269

00:16:34,618 --> 00:16:38,247
du überschreitest die Grenze
vom Flirten zum Verschrecken.

270

00:16:38,330 --> 00:16:41,125
Wenn du Blickkontakt suchst,
musst du auch mal wegsehen.

271

00:16:41,208 --> 00:16:44,878
Wie soll ich
Blickkontakt halten und wegsehen?

272

00:16:44,962 --> 00:16:47,840
Ich bin doch kein Fangschreckenkrebs.

273

00:16:47,923 --> 00:16:49,383
Gut, okay.

274

00:16:49,466 --> 00:16:52,094
Du stellst Blickkontakt her...

275

00:16:52,678 --> 00:16:53,971
...siehst kurz weg...

276

00:16:54,555 --> 00:16:56,432
...und siehst sie wieder an.

277

00:16:57,307 --> 00:16:58,809
Sonst verschreckst du sie.

278

00:16:58,892 --> 00:17:01,395
-Moment, das muss ich aufschreiben.
-Okay.

279

00:17:03,105 --> 00:17:04,773
Jetzt das Lächeln.

280

00:17:06,400 --> 00:17:09,194
Das musst du um 70 % verringern.

281

00:17:09,278 --> 00:17:11,739
-70 % weniger?
-Mindestens.

282

00:17:15,075 --> 00:17:16,326
Ohne Zähne.

283

00:17:18,495 --> 00:17:20,998
Ja, genau so. Das ist perfekt.

284

00:17:24,460 --> 00:17:27,296
Sie schmecken nicht lila,
aber es sind lila Karotten.

285

00:17:27,379 --> 00:17:31,759
Das ist so eine neue Karottensorte.
Sie schmeckt seltsam, aber gut.

286

00:17:32,342 --> 00:17:35,679
Sieh nicht hin,
aber rechts von mir sitzt ein Pärchen,

287

00:17:35,763 --> 00:17:39,266
das wohl das schlimmste erste Date
aller Zeiten hat.

288

00:17:39,349 --> 00:17:41,727
-Du solltest nicht hinsehen.
-Die zwei?

289
00:17:41,810 --> 00:17:44,521
Sie hat ihn gefragt, ob er Kinder möchte.

290
00:17:44,605 --> 00:17:48,358
-Sie haben noch nicht mal bestellt.
-Das war's für sie.

291
00:17:48,442 --> 00:17:50,903
-Wir sollten sie warnen, was sie erwartet.
-Nein.

292
00:17:53,072 --> 00:17:54,156
Weißt du...

293
00:17:54,782 --> 00:17:57,451
Es besteht eine geringe Chance,
dass du recht hattest.

294
00:17:57,534 --> 00:17:59,369
-Ja?
-Das Essen war eine gute Idee.

295
00:17:59,453 --> 00:18:01,747
-Nur eine geringe Chance?
-Ja.

296
00:18:02,498 --> 00:18:03,874
Ich trage sogar...

297
00:18:04,625 --> 00:18:05,459
...einen Tanga.

298
00:18:05,542 --> 00:18:07,503
Tatsächlich? Ich auch.

299
00:18:09,088 --> 00:18:13,008
-Wie ist deiner? Meiner ist unbequem.
-Er sitzt gut, hält alles zusammen.

300
00:18:15,886 --> 00:18:16,929
Das ist doch schön.

301
00:18:18,514 --> 00:18:19,723
Das haben wir gebraucht.

302
00:18:22,518 --> 00:18:23,602
Das stimmt.

303
00:18:25,437 --> 00:18:28,440
Es fällt mir manchmal schwer,
mich zu entspannen.

304
00:18:28,524 --> 00:18:32,736
-Ich Sorge mich ständig wegen der Kinder.
-Ich weiß. Alles ist gut.

305
00:18:32,820 --> 00:18:34,655
Ihnen geht's gut. Alles ist gut.

306
00:18:35,989 --> 00:18:38,700
-Den Kindern geht's gut?
-Nicht schon wieder.

307
00:18:39,785 --> 00:18:42,121
Warum denkst du,
dass es ihnen so gut geht?

308
00:18:42,204 --> 00:18:43,789
Warum regst du dich auf?

309
00:18:43,872 --> 00:18:46,834
Das tue ich nicht.
Aber du sagst, ich Sorge mich umsonst.

310
00:18:46,917 --> 00:18:49,378
Na ja, manchmal ist das auch so.

311
00:18:50,671 --> 00:18:53,924
Sam will ein Date, na und?
Das ist eine gute Sache.

312
00:18:54,007 --> 00:18:55,884
Er ist 18. Alles andere wäre seltsam.

313

00:18:56,468 --> 00:18:58,887
Es geht nicht nur ums Dating, Doug.

314

00:18:58,971 --> 00:19:01,306
Erst ist es Dating,
dann macht er den Abschluss,

315

00:19:01,390 --> 00:19:04,476
dann zieht er aus,
und wir können ihn nicht beschützen.

316

00:19:04,560 --> 00:19:05,644
Das ist beängstigend.

317

00:19:05,727 --> 00:19:09,690
-Das wünschen wir uns doch für ihn.
-Ja, aber es ist nicht möglich.

318

00:19:09,773 --> 00:19:13,152
-Woher weißt du das?
-Ich habe ihn 18 Jahre begleitet.

319

00:19:13,235 --> 00:19:15,946
Du warst ihm nie nah.
Du versuchst es nicht mal.

320

00:19:16,029 --> 00:19:19,867
Ehrlich gesagt denke ich manchmal,
dass du ihn gar nicht magst.

321

00:19:21,785 --> 00:19:22,911
Das denkst du?

322

00:19:24,496 --> 00:19:25,956
Ich liebe unseren Sohn.

323

00:19:27,207 --> 00:19:31,378
War es schwer, eine Verbindung aufzubauen?
Ja, das war es.

324

00:19:31,920 --> 00:19:34,548
Ich dachte,

er wäre mehr wie ich oder du.

325

00:19:34,631 --> 00:19:37,885

Er ist weder wie wir
noch wie sonst jemand, den ich kenne.

326

00:19:38,594 --> 00:19:39,678

-Ich weiß.

-Ja.

327

00:19:39,761 --> 00:19:43,140

Weißt du noch, sein neunter Geburtstag?
Er wollte ein Iglu.

328

00:19:43,223 --> 00:19:45,350

-Was habe ich gemacht?

-Du hast eins gebaut.

329

00:19:45,434 --> 00:19:50,147

Ich habe im Garten 19 Stunden lang
verfluchte Eisblöcke aufgestapelt,

330

00:19:50,230 --> 00:19:54,109

damit mein Sohn merkt, dass ich da bin,
damit er mich mag.

331

00:19:54,193 --> 00:19:56,195

Dann wollte er nicht mal reingehen,

332

00:19:56,278 --> 00:19:58,488

weil die Blöcke
nicht exakt angeordnet waren.

333

00:19:58,947 --> 00:20:02,910

Du bist nicht die Einzige hier
mit einem autistischen Kind.

334

00:20:04,995 --> 00:20:07,247

-Kann ich noch was bringen?

-Nein.

335

00:20:07,331 --> 00:20:08,540

-Danke.

-Danke.

336

00:20:13,086 --> 00:20:14,296
Ich gehe nicht.

337

00:20:27,059 --> 00:20:30,270
Ich bin nur hier,
um Beths Kuchenform abzuholen.

338

00:20:30,854 --> 00:20:33,941
Okay.
Ich hätte sie ihr in der Schule gegeben.

339

00:20:34,566 --> 00:20:35,442
Schräg.

340

00:20:35,525 --> 00:20:38,654
Soll ich reinkommen oder...
Ich warte einfach hier.

341

00:20:40,822 --> 00:20:41,907
Hier.

342

00:20:42,449 --> 00:20:45,452
Zweimal abgewaschen,
einmal von mir, einmal von Mom.

343

00:20:45,535 --> 00:20:47,371
-So ist meine Mom.
-Danke.

344

00:20:48,121 --> 00:20:51,166
Es war nett,
dass du meine Schwester verteidigt hast.

345

00:20:51,750 --> 00:20:53,126
Ja, klar doch.

346

00:20:53,877 --> 00:20:56,421
Hey, hast du Lust, mal auszugehen?

347

00:20:58,715 --> 00:20:59,967

Ausgehen?

348

00:21:00,842 --> 00:21:03,637

-Mit dir?

-Ja, das hatte ich mir vorgestellt.

349

00:21:03,720 --> 00:21:08,058

Tut mir leid, ich gehe nie aus.

Ich kann keine Ablenkung gebrauchen.

350

00:21:08,141 --> 00:21:10,894

Ich will ein Lauf-Stipendium

und raus aus der Stadt.

351

00:21:11,770 --> 00:21:12,771

Alles klar.

352

00:21:13,397 --> 00:21:16,900

Ich werde deine Meinung zu einem Date

sicher noch ändern.

353

00:21:16,984 --> 00:21:18,735

Ich wachse Leuten ans Herz.

354

00:21:18,819 --> 00:21:21,238

Eilmeldung! Eine will mit mir ausgehen.

355

00:21:21,863 --> 00:21:23,198

Oh, hallo.

356

00:21:25,450 --> 00:21:26,451

Mach's gut.

357

00:21:32,749 --> 00:21:37,671

Sie heißt Bree, B-R-E-E.

Sie isst gerne vegane Taquitos.

358

00:21:37,754 --> 00:21:40,173

Ihre Katze heißt Simba.

Ich mag keine Katzen.

359

00:21:40,257 --> 00:21:43,051

-Ob sie sie abschafft?
-Frag sie das nicht.

360
00:21:44,344 --> 00:21:47,723
-Wo geht ihr hin?
-Das weiß ich schon. Zu Techtropolis.

361
00:21:47,806 --> 00:21:49,933
In einen Elektroladen?

362
00:21:50,017 --> 00:21:52,019
-Da fühle ich mich wohl.
-Oh, Mann.

363
00:21:52,102 --> 00:21:56,106
Das wird lustig, wir testen Fernseher
und sehen, welcher der schärfste ist.

364
00:21:56,189 --> 00:21:58,150
Ich weiß es. Mal sehen, ob sie es erkennt.

365
00:21:58,900 --> 00:22:01,945
-Sie will sich auf einen Kaffee treffen.
-Kaffee?

366
00:22:03,822 --> 00:22:05,449
Wer trifft sich auf einen Kaffee?

367
00:22:06,992 --> 00:22:08,994
Bleib locker. Das wird schon gut gehen.

368
00:22:09,828 --> 00:22:11,330
Nein, wird es nicht.

369
00:22:12,581 --> 00:22:14,166
Nein, wird es nicht.

370
00:22:15,250 --> 00:22:18,712
An einem lauten, unbekanntem Ort zu sein,
ist schwer für mich.

371
00:22:18,795 --> 00:22:21,798

Ich kann nicht denken, nicht zuhören.
Ich erstarre.

372

00:22:22,382 --> 00:22:25,344
Aber... keine Sorge.
Ich habe eine Strategie.

373

00:22:26,595 --> 00:22:27,971
Der Boden hier klebt.

374

00:22:29,931 --> 00:22:32,601
Manche Frösche
haben Haftballen an den Füßen,

375

00:22:32,684 --> 00:22:36,188
die eine Schicht Schleim absondern,
damit sie klettern können.

376

00:22:37,439 --> 00:22:38,982
Wieso trägst du Kopfhörer?

377

00:22:40,358 --> 00:22:42,986
Ich habe nur
den Geräuschfilter aktiviert.

378

00:22:43,070 --> 00:22:45,363
Ich brauche Schutz vor dem Lärm.

379

00:22:52,329 --> 00:22:55,082
Baby, du hast echt krasse Glupschaugen.

380

00:22:55,665 --> 00:22:56,500
Was?

381

00:23:00,962 --> 00:23:03,590
Mamacita... dein Hintern ist am Telefon.

382

00:23:06,635 --> 00:23:09,221
Ich mag keine Katzen.
Würdest du Simba abschaffen?

383

00:23:14,476 --> 00:23:16,812

Ich gehe. Sieht man meine Nippel?

384

00:23:17,646 --> 00:23:20,524

-Ja.

-Gut, ich stand extra vor der Klimaanlage.

385

00:23:20,607 --> 00:23:22,526

Und? Wie läuft's mit den Ladys?

386

00:23:23,401 --> 00:23:25,904

Ich gehe nicht mehr auf Dates.

Es ist zu schwierig.

387

00:23:25,987 --> 00:23:29,950

Man muss erraten, was die Menschen denken,
nicht nur Menschen, Mädchen.

388

00:23:30,033 --> 00:23:32,119

-Sie halten mich für seltsam.

-Na und?

389

00:23:32,202 --> 00:23:34,621

Franzosen essen Schnecken.

Die haben auch Sex.

390

00:23:35,205 --> 00:23:37,040

Der Rotschopf ist wieder da.

391

00:23:38,166 --> 00:23:39,417

Bitte sie um ein Date.

392

00:23:39,501 --> 00:23:40,961

Geh schon.

393

00:23:41,044 --> 00:23:43,213

Los.

394

00:23:54,891 --> 00:23:55,892

Laser oder Tinte?

395

00:23:58,311 --> 00:24:01,189

Ich weiß nicht.

Ich habe nicht recherchiert.

396

00:24:02,274 --> 00:24:05,944
Du hast Glück, ich mag Recherche.
Ich weiß alles über die Drucker.

397

00:24:06,027 --> 00:24:09,781
Nimm den. Die anderen sind Mist
und sollten verbrannt werden.

398

00:24:09,865 --> 00:24:13,702
Wow. Danke.
Das ist wirklich echt hilfreich.

399

00:24:32,429 --> 00:24:34,347
Würdest du mal mit mir ausgehen?

400

00:24:34,431 --> 00:24:37,726
Darum bin ich hier,
nicht um mit den Druckern zu helfen.

401

00:24:42,564 --> 00:24:43,398
Okay.

402

00:24:55,160 --> 00:24:56,494
Er hat ein Date.

403

00:24:59,080 --> 00:25:03,126
-Hey, Schatz. Gehst du zum Hockey?
-Ja, ich komme nicht so spät.

404

00:25:04,753 --> 00:25:05,587
Schatz.

405

00:25:06,129 --> 00:25:08,882
Das beim Essen letztens tut mir leid.

406

00:25:08,965 --> 00:25:12,093
Ich bin nur gestresst,
und das war eine schöne Idee.

407

00:25:12,177 --> 00:25:15,597

Schon gut.
Hör zu, ich habe hier was für dich.

408
00:25:16,348 --> 00:25:17,807
Du hast immer gern getanzt.

409
00:25:18,516 --> 00:25:22,354
Probier das mal, hab Spaß.
Vielleicht findest du neue Freunde.

410
00:25:22,437 --> 00:25:24,773
-Du siehst gut aus.
-Du meine Güte.

411
00:25:24,856 --> 00:25:27,317
Ich weiß gar nicht,
ob ich noch tanzen kann.

412
00:25:42,123 --> 00:25:44,584
Vielen Dank. Das hat so viel Spaß gemacht.

413
00:25:44,668 --> 00:25:47,671
Das freut mich.
Du warst toll. Du bist Tänzerin, oder?

414
00:25:47,754 --> 00:25:49,881
Was? Nein, das ist Ewigkeiten her.

415
00:25:49,965 --> 00:25:53,635
Ich habe
die Tanzgruppe am College geleitet.

416
00:25:53,718 --> 00:25:56,513
Wir waren fast viermal
in der nationalen Liga.

417
00:25:56,596 --> 00:25:59,015
Das war unfair.
Ich bin aber darüber hinweg.

418
00:25:59,599 --> 00:26:02,811
Ein paar von uns gehen was trinken.
Kommst du mit?

419
00:26:06,606 --> 00:26:07,857
Klar.

420
00:26:09,734 --> 00:26:11,444
Das macht so viel Spaß.

421
00:26:12,904 --> 00:26:15,323
Ich fühle mich wie auf dem College.

422
00:26:19,160 --> 00:26:20,412
Noch einen Drink?

423
00:26:21,997 --> 00:26:23,290
Nein, danke.

424
00:26:23,373 --> 00:26:26,543
Ich bin meinem wahren Leben
lange genug entflohen.

425
00:26:27,544 --> 00:26:32,173
Ich weiß nicht, warum ich das gesagt habe.
Ich liebe mein Leben. Ich liebe es.

426
00:26:32,257 --> 00:26:33,633
Der geht auf mich.

427
00:26:40,307 --> 00:26:44,060
Als du gesagt hast,
wir essen auf dem Techtropolis-Parkplatz,

428
00:26:44,144 --> 00:26:45,645
hielt ich das für einen Scherz.

429
00:26:46,313 --> 00:26:47,522
Ich scherze nicht.

430
00:26:49,232 --> 00:26:51,151
-Du bist sehr hübsch.
-Danke.

431

00:26:51,234 --> 00:26:53,737
Ich finde nur meine Nase etwas zu groß.

432
00:26:53,820 --> 00:26:57,073
Ein bisschen.
Der Rest deines Gesichts gleicht das aus.

433
00:26:59,659 --> 00:27:02,203
Wow. Du bist echt ehrlich, was?

434
00:27:02,787 --> 00:27:03,955
Ja. Ist das schlecht?

435
00:27:04,956 --> 00:27:06,958
Nein, das ist erfrischend.

436
00:27:07,042 --> 00:27:08,960
-Erzähl mir mehr.
-Okay.

437
00:27:09,044 --> 00:27:11,671
Ich bin gut darin, Computer zu reparieren.

438
00:27:11,755 --> 00:27:15,383
Mein Lieblingsfach ist Biologie.
Mädchen mögen mich nicht.

439
00:27:15,467 --> 00:27:18,636
Ich liebe Pinguine,
aber soll nicht darüber reden.

440
00:27:18,720 --> 00:27:20,388
Ich hatte noch nie Sex.

441
00:27:20,472 --> 00:27:22,724
Ich habe eine Schildkröte namens Edison,

442
00:27:22,807 --> 00:27:25,602
benannt nach Thomas Edison,
aber sie ist nicht so klug.

443
00:27:28,438 --> 00:27:30,774

-Du bist witzig.

-Danke.

444

00:27:33,735 --> 00:27:34,903

Du hattest noch nie Sex?

445

00:27:35,570 --> 00:27:36,404

Nein.

446

00:27:38,823 --> 00:27:39,657

Willst du?

447

00:27:50,668 --> 00:27:51,628

Was machst du hier?

448

00:27:51,711 --> 00:27:55,507

Ich wollte wissen,
ob du deine Meinung geändert hast.

449

00:27:56,674 --> 00:28:00,095

-Der ist für dich.

-Warum bringt ihr mir alle Süßigkeiten?

450

00:28:00,970 --> 00:28:02,430

Ich weiß nicht. Ich mag dich.

451

00:28:03,306 --> 00:28:04,140

Wieso?

452

00:28:07,018 --> 00:28:10,146

Weil sich die meisten
nicht gegen Arschlöcher wehren,

453

00:28:10,230 --> 00:28:11,147

du aber schon.

454

00:28:25,495 --> 00:28:26,955

Und dann war da Mel.

455

00:28:27,038 --> 00:28:29,290

Meine längste Beziehung.

Ein Monat.

456

00:28:29,374 --> 00:28:32,043

-Wow, ein Monat.

-Hör auf.

457

00:28:32,627 --> 00:28:33,837

Warum erzähle ich das?

458

00:28:33,920 --> 00:28:37,424

-Reden wir über was anderes.

-Nein, erzähl mir von Mel.

459

00:28:40,885 --> 00:28:44,264

Ich weiß nicht.

Ich mag wohl das, was ich tue.

460

00:28:44,347 --> 00:28:47,559

Ich meine nicht nur meinen Job,

sondern mein Leben.

461

00:28:48,268 --> 00:28:50,937

Ich stehe auf, wann ich will,

gehe dahin, wo ich will.

462

00:28:51,020 --> 00:28:53,606

Letzte Woche wollte ich in die Berge,

und los ging's.

463

00:28:53,690 --> 00:28:56,109

Ich muss nichts planen,

mit keinem was abklären.

464

00:28:56,192 --> 00:29:00,447

Das klingt vielleicht komisch,

aber ich brauche das einfach.

465

00:29:04,284 --> 00:29:06,202

Klingt das dämlich?

466

00:29:08,496 --> 00:29:11,833

Nein, klingt toll.

Du bist zwar zu alt dafür, aber okay.

467

00:29:13,501 --> 00:29:14,544
Danke.

468

00:29:16,004 --> 00:29:19,007
Ich glaube,
wenn es wirklich sehr, sehr kalt wäre,

469

00:29:19,090 --> 00:29:20,592
wie in der Antarktis,

470

00:29:20,675 --> 00:29:23,178
würde die Kälte wie ein Geräusch sein.

471

00:29:23,261 --> 00:29:26,139
Sie wäre so intensiv,
dass man sie hören könnte.

472

00:29:26,222 --> 00:29:27,515
Das würde ich gerne hören.

473

00:29:40,904 --> 00:29:44,365
Ich war noch nie in einem Wohnheim.
Es riecht anders, als ich dachte.

474

00:29:45,116 --> 00:29:47,827
Ja, meine Mitbewohnerin kocht viel Ramen.

475

00:29:47,911 --> 00:29:51,331
Manchmal macht es mich nervös,
berührt zu werden.

476

00:29:51,915 --> 00:29:54,209
Es muss eine feste Berührung sein,
mit Druck.

477

00:29:54,292 --> 00:29:56,377
Ich mag Druck. Ich mag es nicht so sanft.

478

00:29:56,461 --> 00:29:58,880
Ist es okay,
das beim ersten Date zu sagen?

479
00:30:17,899 --> 00:30:19,484
Was zum Teufel...

480
00:30:21,319 --> 00:30:24,864
-Tut mir leid.
-Was stimmt nicht mit dir?

481
00:30:24,948 --> 00:30:28,618
Im Ernst, bist du behindert?
Stimmt was nicht mit deinem Gehirn?

482
00:30:31,913 --> 00:30:33,832
Verschwinde aus meinem Zimmer.

483
00:30:38,378 --> 00:30:40,380
Manchmal, wenn ich mich einsam fühle,

484
00:30:40,463 --> 00:30:42,507
stelle ich mir vor,
ich wäre in diesem Eis,

485
00:30:42,590 --> 00:30:45,885
gefroren, unfähig, mich zu bewegen,
aber sicher.

486
00:30:55,270 --> 00:30:59,190
Ich dachte, die Fachoberschule wäre doof,
aber ich finde es da gut.

487
00:31:02,318 --> 00:31:03,987
Da ist ja der Fotzen-Typ.

488
00:31:04,696 --> 00:31:05,864
Was ist los?

489
00:31:08,324 --> 00:31:09,450
Sam.

490
00:31:20,420 --> 00:31:22,589
Hier. Vorsicht, er ist heiß.

491

00:31:24,799 --> 00:31:28,678
Lass dich nicht runterziehen.
Das erste Mal ist immer scheiße.

492

00:31:29,721 --> 00:31:34,058
Meins war auf einer Tischtennisplatte.
Sie krachte nach zwei Sekunden zusammen.

493

00:31:34,142 --> 00:31:36,853
Meine Eier verfangen sich im Netz.
Sie ist ausgeflippt.

494

00:31:37,979 --> 00:31:40,315
Und bei dir, Case? War deins auch mies?

495

00:31:40,398 --> 00:31:41,566
Das ist abartig.

496

00:31:41,649 --> 00:31:44,569
Ich rede nicht vor meinem Bruder
über mein Sexleben.

497

00:31:44,652 --> 00:31:47,196
Nicht, dass es da viel zu erzählen gäbe.

498

00:31:49,532 --> 00:31:54,370
-Manchmal wünschte ich, ich wäre normal.
-Kumpel, niemand ist normal.

499

00:32:20,355 --> 00:32:24,150
Mein Biologielehrer in der vierten Klasse,
Mr. Durocher, er war fett,

500

00:32:24,233 --> 00:32:27,528
er sagte,
dass Pinguine ähnlich wie Menschen seien,

501

00:32:28,655 --> 00:32:32,408
denn nach der Paarung bleiben sie
ihr Leben lang bei diesem Partner.

502

00:32:33,034 --> 00:32:35,453
Was ist mir dir? Wie ist dein Leben so?

503

00:32:37,956 --> 00:32:43,211
Ironischerweise war ich auf dem College
auch einen Monat mit einem Mädels zusammen.

504

00:32:46,547 --> 00:32:49,258
Und ich bin Friseurin.

505

00:32:49,342 --> 00:32:50,969
Deine Haare sind zu kurz.

506

00:32:52,470 --> 00:32:55,014
Du bist witzig und irgendwie fies.

507

00:32:57,642 --> 00:33:00,144
Ich bin immer fies zu Leuten,
die ich mag.

508

00:33:00,728 --> 00:33:02,939
Ich glaube, weil ich so viel erwarte.

509

00:33:03,648 --> 00:33:05,108
Du magst mich also?

510

00:33:07,986 --> 00:33:12,365
Laut einer Erhebung von 2010,
die aktuellste, die ich beschaffen konnte,

511

00:33:12,448 --> 00:33:15,034
werden 49 % aller Ehen geschieden.

512

00:33:17,662 --> 00:33:18,746
Entschuldige.

513

00:33:21,666 --> 00:33:22,834
Weißt du...

514

00:33:23,793 --> 00:33:26,295
Wenn du die Temperatur
im Geschirrspüler erhöhst,

515

00:33:26,379 --> 00:33:29,882
hast du nicht mehr
diese weißen Flecken an den Gläsern.

516
00:33:42,020 --> 00:33:44,397
Pinguine bleiben ein Leben lang zusammen.

517
00:33:45,606 --> 00:33:48,443
Also sind Pinguine nicht wie Menschen.

518
00:33:53,531 --> 00:33:54,615
Sie sind besser.

519
00:34:15,511 --> 00:34:18,014
Ich frage mich,
ob sie das Schwimmen mal satthaben.

520
00:34:18,097 --> 00:34:19,307
Haben sie nicht.

521
00:34:23,686 --> 00:34:27,023
Casey hat mir erzählt, was passiert ist.

522
00:34:28,274 --> 00:34:29,776
Mit dem Mädchen.

523
00:34:31,736 --> 00:34:34,363
Hätte ich eine Zeitmaschine,
würde ich zurückreisen

524
00:34:34,447 --> 00:34:36,449
und sie gar nicht erst um ein Date bitten,

525
00:34:36,532 --> 00:34:40,244
und ich würde das Mittelalter besuchen
wegen der Turnierkämpfe.

526
00:34:41,621 --> 00:34:45,208
Ich weiß nicht viel über die Dinge,
die dich interessieren.

527
00:34:45,291 --> 00:34:48,795

Aber bei Mädchen kenne ich mich aus, okay?
Die sind harte Arbeit.

528

00:34:49,629 --> 00:34:52,799
Ich bin stolz auf dich,
dass du es gewagt hast.

529

00:34:53,758 --> 00:34:58,096
Das mit den Dates sollte ich lassen.
Ich sollte mich von Mädchen fernhalten.

530

00:34:58,888 --> 00:35:01,849
Du musst noch einiges rausfinden,
aber das wird schon.

531

00:35:03,684 --> 00:35:07,188
Du bist ein guter Junge.
Du bist sensibel und witzig.

532

00:35:07,271 --> 00:35:10,274
Die Frau, die dich mal kriegt,
hat großes Glück.

533

00:35:11,818 --> 00:35:13,319
Heirate deinen besten Freund.

534

00:35:14,862 --> 00:35:18,491
-Edison?
-Nein, nicht deine Schildkröte, Sam.

535

00:35:18,574 --> 00:35:20,993
Du hast doch gesagt, meinen besten Freund.

536

00:35:21,994 --> 00:35:23,121
Ich wollte...

537

00:35:24,038 --> 00:35:28,543
Du solltest mit jemandem zusammen sein,
der dich so schätzt, wie du bist,

538

00:35:29,085 --> 00:35:34,590
der all deine Eigenheiten liebt
und dich versteht.

539
00:35:37,927 --> 00:35:40,054
Pinguine bleiben ein Leben lang zusammen.

540
00:35:41,347 --> 00:35:42,473
Ja?

541
00:35:43,724 --> 00:35:45,226
Das ist schön für sie.

542
00:35:46,769 --> 00:35:50,565
Wie fühlst du dich jetzt?
Willst du das Daten noch aufgeben?

543
00:35:50,648 --> 00:35:51,607
Ich weiß nicht.

544
00:35:51,691 --> 00:35:55,278
Dad sagt, ich soll jemanden finden,
der mich so schätzt, wie ich bin,

545
00:35:55,361 --> 00:35:56,737
und ich bin ein Sonderling.

546
00:35:57,655 --> 00:36:00,158
-Wir haben viel geredet.
-Das freut mich.

547
00:36:00,241 --> 00:36:03,411
Und das leuchtet mir ein.
Mit dir kann man gut reden.

548
00:36:07,707 --> 00:36:10,168
Ja, mit Ihnen kann man auch gut reden,

549
00:36:10,251 --> 00:36:13,671
was auch gut ist,
sonst würden Sie pleitegehen.

550
00:36:18,259 --> 00:36:21,012
Wenn ein Eselspinguin
eine Partnerin wählt,

551
00:36:21,095 --> 00:36:22,346
macht er ein Angebot.

552
00:36:22,972 --> 00:36:24,390
Er sucht einen Kieselstein,

553
00:36:24,473 --> 00:36:26,976
er nimmt sich Zeit,
um den glattesten zu finden,

554
00:36:27,059 --> 00:36:29,020
und präsentiert ihn dem Weibchen.

555
00:36:29,687 --> 00:36:32,690
Da ich ein Mensch bin,
wäre das mit dem Stein albern.

556
00:36:33,399 --> 00:36:34,233
Julia.

557
00:36:36,194 --> 00:36:39,197
-Ich möchte Ihnen mein Gehirn geben.
-Wirklich?

558
00:36:39,280 --> 00:36:40,448
Nach meinem Tod.

559
00:36:41,073 --> 00:36:43,159
Oh, Sam, das ist echt toll.

560
00:36:45,244 --> 00:36:46,871
Du wirst vielen Menschen helfen.

561
00:36:48,414 --> 00:36:49,665
Ein gutes Lächeln.

562
00:36:50,374 --> 00:36:51,751
Nicht verschreckend.

563
00:36:52,335 --> 00:36:54,503

-Ich habe geübt.
-Ja, das sehe ich.

564
00:36:56,756 --> 00:36:59,258
Legt das Weibchen
den Kieselstein in ihr Nest,

565
00:36:59,342 --> 00:37:00,968
akzeptiert sie ihn als Partner.

566
00:37:01,052 --> 00:37:03,846
Und wie gesagt,
Pinguine bleiben ein Leben lang zusammen.

N SERIES
ATYPICAL
8FLIX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.